Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

ROZHODNUTIE RADY 2011/426/SZBP

z 18. júla 2011,

ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie v Bosne a Hercegovine

(Ú. v. EÚ L 188, 19.7.2011, s. 30)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Rady 2012/330/SZBP z 25. júna 2012	L 165	66	26.6.2012
►M2	Rozhodnutie Rady 2013/351/SZBP z 2. júla 2013	L 185	7	4.7.2013
►M3	Rozhodnutie Rady 2014/384/SZBP z 23. júna 2014	L 183	65	24.6.2014

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2011/426/SZBP

z 18. júla 2011,

ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie v Bosne a Hercegovine

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 31 ods. 2 a článok 33,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku ,

keďže:

(1) Rada 11. marca 2009 prijala jednotnú akciu 2009/181/SZBP ([1]), ktorou sa pán Valentin INZKO vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (ďalej len „OZEÚ“) v Bosne a Hercegovine.

(2) Rada 11. augusta 2010 prijala rozhodnutie 2010/442/SZBP ([2]), ktorým sa predlžuje mandát OZEÚ v Bosne a Hercegovine do 31. augusta 2011.

(3) Pán Peter SØRENSEN by sa mal vymenovať za OZEÚ v Bosne a Hercegovine od 1. septembra 2011 do 30. júna 2015.

(4) Rada 21. marca 2011 prijala závery, ktorými sa stanovuje celkový prístup Únie k Bosne a Hercegovine.

(5) Únia naďalej posilňuje svoju politiku a svoju prítomnosť na mieste prostredníctvom jediného posilneného zástupcu Únie, ktorý preberie vedúce postavenie, pokiaľ ide o podporu Bosny a Hercegoviny v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa Únie s cieľom podporiť napredovanie krajiny k integrácii s Úniou, a to aj prostredníctvom rozsiahleho a vyváženého súboru nástrojov.

(6) Mandát OZEÚ by sa mal vykonávať v spolupráci s Európskou komisiou s cieľom zabezpečiť súlad s inými relevantnými činnosťami, ktoré patria do právomoci Únie.

(7) Rada predpokladá, že právomoci a kompetencie OZEÚ a právomoci a kompetencie vedúceho úradu delegácie Európskej únie v Bosne a Hercegovine sa udelia jednej a tej istej osobe.

(8) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky uvedené v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Osobitný zástupca Európskej únie

Pán Peter SØRENSEN sa týmto vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (ďalej len „OZEÚ“) v Bosne a Hercegovine (BiH) od

([1]) Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2009, s. 88.
([2]) Ú. v. EÚ L 211, 12.8.2010, s. 26.

▼B

1. septembra 2011 do 30. júna 2015. Mandát OZEÚ sa môže ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „VP“).

Článok 2

Ciele politiky

Mandát OZEÚ je založený na týchto cieľoch politiky Únie v BiH: pokračujúci pokrok v procese stabilizácie a pridruženia s cieľom vytvoriť stabilnú, životaschopnú, mierovú a mnohonárodnostnú BiH, ktorá mierumilovne spolupracuje so svojimi susedmi a nezvratne smeruje k členstvu Únie. Únia bude tiež naďalej podporovať vykonávanie Všeobecnej rámcovej dohody o mieri (General Framework Agreement for Peace – GFAP) v BiH.

Článok 3

Mandát

Na dosiahnutie uvedených cieľov politiky sa OZEÚ udeľuje mandát:

a) ponúkať poradenstvo Únie a podporovať politický proces;

b) zabezpečovať súlad a súdržnosť činností Únie;

c) uľahčovať dosahovanie pokroku v súvislosti s politickými, hospodárskymi a európskymi prioritami;

d) monitorovať výkonné a legislatívne orgány na všetkých úrovniach vlády v BiH a poskytovať im poradenstvo, ako aj nadväzovať styky s orgánmi a politickými stranami v BiH;

▼M1

e) zabezpečovať vykonávanie úsilia Únie v celkovom rozsahu činností v oblasti právneho štátu, presadzovania práva a reformy sektora bezpečnosti, podporovať celkovú koordináciu úsilia Únie v boji proti organizovanej trestnej činnosti, cezhraničnej činnosti a korupcii a poskytovať politické riadenie tohto úsilia na miestnej úrovni a v tejto súvislosti podľa potreby poskytovať poradenstvo VP a Komisii;

_____

▼B

g) bez toho, aby bola dotknutá štruktúra vojenského velenia, ponúkať veliteľovi ozbrojených síl EÚ politické usmernenia týkajúce sa vojenských otázok miestneho politického rozmeru, najmä takých, ktoré sa týkajú citlivých operácií, vzťahov s miestnymi orgánmi a vzťahov s miestnymi médiami; radiť sa s veliteľom ozbrojených síl EÚ predtým, ako prijme politické opatrenie, ktoré môže ovplyvniť bezpečnostnú situáciu;

h) koordinovať a vykonávať úsilie, ktoré Únia vynakladá na informovanie verejnosti v BiH o otázkach týkajúcich sa Únie;

i) podporovať proces integrácie s Úniou prostredníctvom cielenej verejnej diplomacie a podporných činností Únie zameraných na dosiahnutie dôkladnejšieho porozumenia otázok týkajúcich sa Únie

▼B

a ich podpory zo strany verejnosti v BiH, a to aj prostredníctvom zapojenia aktérov občianskej spoločnosti na miestnej úrovni;

j) prispievať k rozvoju a upevňovaniu dodržiavania ľudských práv a základných slobôd v BiH v súlade s politikou Únie v oblasti ľudských práv a usmerneniami Únie v oblasti ľudských práv;

k) rokovať s príslušnými orgánmi BiH o ich plnej spolupráci s Medzinárodným trestným tribunálom pre bývalú Juhosláviu (ICTY);

l) v súlade s procesom integrácie do Únie poskytovať poradenstvo a pomáhať v súvislosti s politickým dialógom o nevyhnutných ústavných zmenách, uľahčovať a monitorovať ho;

m) udržiavať úzke vzťahy s vysokým predstaviteľom v BiH a inými príslušnými medzinárodnými organizáciami, ktoré pracujú v krajine, a konzultovať s nimi;

n) podľa potreby poskytovať poradenstvo VP týkajúce sa fyzických alebo právnických osôb, voči ktorým sa vzhľadom na situáciu v BiH môžu prijať reštriktívne opatrenia;

o) bez toho, aby boli dotknuté príslušné štruktúry velenia, pomáhať pri zabezpečovaní toho, aby sa všetky nástroje Únie v danej oblasti uplatňovali jednotne na účely dosiahnutia jej politických cieľov.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie mandátu pod vedením VP.

2. Politický a bezpečnostný výbor (ďalej len „PBV“) je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu strategicky a politicky usmerňuje bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.

3. OZEÚ úzko spolupracuje s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ďalej len „ESVČ“).

Článok 5

Financovanie

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. septembra 2011 do 30. júna 2012 je 3 740 000 EUR.

▼M1

Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. júla 2012 do 30. júna 2013 je 5 250 000 EUR.

▼M2

Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 je 5 285 000 EUR.

▼M3

Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. júla 2014 do 30. júna 2015 je 5 250 000 EUR.

▼B

2. O referenčnej sume na nasledujúce obdobia pre OZEÚ v BiH rozhodne Rada.

3. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskej únie. Štátni príslušníci krajín západného Balkánu sa môžu uchádzať o zákazky.

4. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. Na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu a na prispievanie k súdržnosti, viditeľnosti a účinnosti celkovej činnosti Únie v BiH sa prideľuje osobitný personál. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie tímu. Tím zahŕňa členov s odbornosťou pre osobitné politické otázky vyplývajúce z mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení tímu.

2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat členov vyslaného personálu hradí príslušný členský štát, príslušná inštitúcia Únie alebo ESVČ. K OZEÚ sa tiež môžu prideliť experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.

3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu, inštitúcii Únie alebo ESVČ, vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu OZEÚ.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a členov jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskou stranou alebo hostiteľskými stranami. Členské štáty a Komisia poskytnú na tento účel všetku potrebnú pomoc.

▼B

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2011/292/EÚ z 31. marca 2011 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ ([1]).

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby OZEÚ mal prístup ku všetkým relevantným informáciám.

2. Delegácie Únie a/alebo členské štáty podľa potreby poskytujú logistickú podporu v regióne.

▼M1

Článok 10

Bezpečnosť

V súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma OZEÚ v súlade so svojím mandátom a v závislosti od bezpečnostnej situácie na území, za ktoré zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod jeho priamym vedením, najmä:

a) na základe usmernení ESVČ vypracuje bezpečnostný plán konkrétnej misie, v ktorom sa stanovujú fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia pre konkrétnu misiu, upravuje riadenie bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, ako aj riadenie bezpečnostných incidentov a ustanovuje pohotovostný plán a evakuačný plán misie;

b) zabezpečuje, aby všetci členovia personálu nasadzovaní mimo Únie boli poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v oblasti misie;

c) zabezpečuje, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu zúčastnili pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie pridelila ESVČ;

d) zabezpečuje vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti a predkladá Rade, VP a Komisii písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy o pokroku misie a správy o vykonávaní mandátu.

([1]) Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 17.

▼B

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva PBV a VP ústne a písomné správy. OZEÚ v prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné písomné správy sa rozosielajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie PBV alebo VP podávať správy Rade pre zahraničné veci.

Článok 12

Koordinácia

1. Činnosti OZEÚ sa koordinujú s činnosťami Komisie, a prípadne aj ďalších OZEÚ, ktorí pôsobia v regióne. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov.

V teréne sa udržiavajú úzke vzťahy s vedúcimi misií členských štátov. Vedúci misií členských štátov vyvíjajú ich maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ je tiež v spojení s medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi v teréne a predovšetkým úzko spolupracuje s vysokým predstaviteľom v BiH.

2. Na podporu operácií krízového riadenia Únie OZEÚ spolu s ostatnými aktérmi Únie prítomnými v oblasti zlepšuje šírenie a výmenu informácií zo strany uvedených aktérov Únie s cieľom dosiahnuť vysoký stupeň spoločnej informovanosti o situácii a jej hodnotenia.

Článok 13

Preskúmanie

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými iniciatívami Únie v regióne sa pravidelne skúma. OZEÚ každý rok predkladá Rade, VP a Komisii na konci decembra správu o pokroku a na konci júna súhrnnú správu o vykonávaní svojho mandátu.

▼M3

Záverečná komplexná správa o vykonávaní mandátu sa predloží pred marcom 2015.

▼B

Článok14

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.